



د افغانستان انتقالي اسلامي دولت

د عدلي وزارت

رسمي جريده

په افغانستان کې د کورنۍ او بهرنۍ خصوصي پانګې اچونې

قانون

د چاپ نېټه: د ۱۳۸۱ هـ.ش کال د وږي د مياشتې (۲۰) پرله پسې ګڼه (۸۰۳)

## محترم قانونپوه عبدالرحيم کریمی وزیر عدلیه !

قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی در افغانستان، بنابر اهمیت موضوع و غرض فراهم آوری تسهیلات بیشتر برای سرمایه گذاری داخلی و خارجی از طرف کمیسیون متشکل از وزراء مورد غور و بررسی نهائی قرار گرفت، که طرح آن از جانب مجلس عالی وزراء تائید گردید.

قانون مذکور به اساس فرمان شماره (۱۳۴) مؤرخ ۱۳۸۱/۶/۲ از جانب ما منظور و فرستاده شد. به نشر آن در جریده رسمی اقدام نمائید.

حامد کرزی

رئیس دولت انتقالی اسلامی افغانستان

ACKKU

## فرمان

رئیس دولت انتقالی اسلامی افغانستان

شماره: (۱۳۴)

تاریخ: ۱۳۸۱/۶/۲

به منظور تشویق و حمایت سرمایه گذاری های خصوصی داخلی و خارجی در افغانستان، توسعه بازار کار، بلند بردن عاید ملی، ارتقای سطح زندگی و کمک به پروسه بازسازی، قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی را بداخل چهار فصل و سی ماده توشیح میدارم.

وزارت ها و ادارات ذیربط مکلف اند در قسمت خود بر طبق احکام این قانون اجراء نمایند.

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس دولت انتقالی اسلامی افغانستان

## بسم الله الرحمن الرحيم

### قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی در افغانستان

#### فصل اول

#### احکام عمومی

##### ماده اول:

این قانون بمنظور تشویق و حمایت سرمایه گذاری های خصوصی داخلی و خارجی وضع گردیده است.

هدف از سرمایه گذاری در این قانون، انکشاف اقتصادی، توسعه بازار کار، بلند بردن عاید ملی، ارتقای سطح زندگی مردم و کمک به پروسه بازسازی افغانستان میباشد.

##### ماده دوم:

اصطلاحات آتی در این قانون معانی ذیل را دارد:

- ۱- سرمایه گذاری: بکار برد سرمایه مادی یا غیر مادی به شکل پول نقد و کربدت، جنس و خدمات و یا اشکال دیگر (پتنت و حق الاختراع، مارک تجاری و حق تألیف) در تشبث منظور شده.
- ۲- تشبث منظور شده: سرمایه گذاری شخصیت حقیقی یا حکمی داخلی و خارجی واجد شرایط این قانون.

##### ماده سوم:

اشخاص حقیقی و حکمی داخلی و خارجی میتوانند مطابق احکام این قانون و مواد قانون تجارت در حصه فعالیت های تجاری در تمام عرصه های اقتصادی اعم از تولیدی و خدماتی سرمایه گذاری نمایند.

##### ماده چهارم:

سرمایه گذاری های خارجی، داخلی و مختلط در افغانستان به یکی از اشکال ذیل صورت گرفته میتواند:

- ۱- صد در صد سرمایه خصوصی داخلی.
  - ۲- صد در صد سرمایه خصوصی خارجی.
  - ۳- سرمایه گذاری خصوصی مختلط داخلی و خارجی.
  - ۴- سرمایه گذاری مختلط دولتی و خصوصی اعم از داخلی یا خارجی.
- در دو مورد اخیر، فیصدی و تناسب سرمایه به اساس توافق جانبین تعیین میگردد.

## ماده پنجم:

تشبثات منظور شده دفاتر حسابی خود را به اساس معیار های بین المللی ترتیب نموده، غرض واریسی به مقامات مربوطه ارائه مینمایند.

## فصل دوم

### ارگان نظارت و انسجام

## ماده ششم:

کمیسیون عالی سرمایه گذاری مرجع طرح و تعیین پالیسی، انسجام و نظارت اداره سرمایه گذاری میباشد.

این کمیسیون متشکل است از:

- وزیر تجارت.

- وزیر عدلیه.

- وزیر امور خارجه.

- وزیر مالیه.

- وزیر پلان.

- وزیر بازرسی.

ریاست کمیسیون عالی سرمایه گذاری به عهده وزیر تجارت میباشد.

وزیر وزارتخانه مربوط به پروژه سرمایه گذاری در جلسه کمیسیون عالی مربوط به آن وزارت شرکت میکند.

در صورت لزوم، رئیس دولت میتواند در ترکیب کمیسیون تغییر وارد نماید.

## ماده هفتم:

دو نفر از سرمایه گذاران به صورت متناوب برای دوره یکساله در کمیسیون عالی اشتراک می ورزند.

برای سال اول، این نمایندگان توسط اطاق های تجارت انتخاب میگرددند.

بعدها، سرمایه گذاران طریق انتخاب نمایندگان را به کمیسیون عالی پیشنهاد مینمایند.

#### ماده هشتم:

برای اجرای مواد این قانون، اداره سرمایه گذاری در چوکات وزارت تجارت به وجود میاید. صلاحیت ها، وظایف و تشکیل این اداره توسط لایحه ایکه از طرف کمیسیون عالی تصویب میگردد، تنظیم میشود.

#### ماده نهم:

رئیس اداره سرمایه گذاری مندرج ماده هشتم. وظائف منشی کمیسیون عالی سرمایه گذاری را انجام میدهد.

#### ماده دهم:

کمیسیون عالی سرمایه گذاری دارای یک دارالانشاء میباشد.

### فصل سوم

#### مزایا، معافیت ها و وجایب تشبثات منظور شده

#### مالیات:

#### ماده یازدهم:

دولت معافیت های مالیاتی را طبق شرح ذیل قایل میگردد:

- برای سرمایه گذاری کوتاه مدت حداکثر چهار سال بعد از صدور جواز یا سه سال بعد از آغاز تولید، هر کدام که زودتر فرا رسد.

- برای سرمایه گذاری متوسط المدت، حداکثر شش سال بعد از صدور جواز یا پنج سال بعد از آغاز تولید، هر کدام که زودتر فرا رسد.

- برای سرمایه گذاری دراز مدت، الی هشت سال بعد از صدور جواز یا هفت سال بعد از آغاز تولید، هر کدام که زودتر فرا رسد.

در صورتیکه سرمایه گذاری بنابر شرایط خاص آن با درنظر داشت نورمهای جهانی به مدت زمان بیشتر ضرورت داشته باشد، کمیسیون عالی سرمایه گذاری می تواند مدت طولانی تر را موافقت کند.

#### ماده دوازدهم:

اداره سرمایه گذاری با رعایت نورم های جهانی تثبیت مینماید که سرمایه گذاری پیشنهاد شده تحت کدام یک از سه فقره ماده یازدهم قرار میگیرد.

## محصول گمرکی:

ماده سیزدهم:

تولیدات تشبثات منظور شده از تادیبه هر نوع محصولات و عوارض گمرکی صادراتی برای چهار سال از تاریخ آغاز تولید معاف میباشند.

## اجاره ملکیت عقاری:

ماده چهاردهم:

سرمایه گذار خارجی میتواند به اساس عقد اجاره کوتاه مدت، متوسط المدت و یا طویل المدت، ملکیت عقاری را بالترتیب برای ده سال، بیست سال و سی سال به اجاره بگیرد. اجاره زمین مقید به عملی کردن پروژه سرمایه گذاری است.

کمسیون عالی سرمایه گذاری نظر به نیاز و ارائه شرائط مؤجه میتواند مدت مذکور را تمدید نماید.

## انتقال سرمایه و مفاد:

ماده پانزدهم:

سرمایه و مفاد تشبثات خصوصی قابل انتقال میباشند.

## فروش:

ماده شانزدهم:

سرمایه گذاران خصوصی میتوانند، تشبث منظور شده را بعد از تصفیة حسابات قانونی و موافقت اداره سرمایه گذاری بفروش برسانند.

ماده هفدهم:

سرمایه و وجوه حاصله از فروش به خارج انتقال داده شده میتواند.

## خرید و فروش سهام:

ماده هجدهم:

تشبث منظور شده خارجی میتواند سهام خود را به اتباع افغان یا دولت افغانستان بفروش برساند.

## ماده نهم:

خرید و فروش و استفاده از پتنت ها، مارک های تجاری و هر نوع معلومات فنی مربوط تشبث منظور شده، مطابق تعهدات سرمایه گذار در مقاولات حقوقی صورت میگیرد.

## تسهیلات بانکی:

### ماده بیستم:

تشبث منظور شده خارجی و داخلی، حق استفاده از تسهیلات نظام بانکی افغانستان، بشمول باز کردن حسابات بانکی به اسعار خارجی و حق دریافت قرضه و اعتبار (کریدت) برای پیشبرد سرمایه گذاری در کشور را دارد.

### ماده بیست و یکم:

سرمایه گذاران خصوصی حتی المقدور، پرسونل افغانی واجد مهارت های مطلوب را در فعالیت های تشبث منظور شده استخدام و در بلند بردن سطح دانش فنی و اختصاصی آنها مساعدت مینمایند.

## فصل چهارم

### احکام متفرقه

## ضبط و مصادره:

### ماده بیست و دوم:

دولت حق ضبط و مصادره سرمایه گذاری خارجی و داخلی را بدون حکم قانون و صدور فیصله محکمه با صلاحیت ندارد.

### ماده بیست و سوم:

استملاک سرمایه گذاری خارجی و داخلی تنها به مقصد تأمین منافع عامه مجاز است. در این صورت، دولت بهای عادلانه آنرا بر اساس نرخ روز یا تخمین یک مؤسسه معتبر ارزیابی جهانی، قبل از استملاک میپردازد.

### ماده بیست و چهارم:

سرمایه گذاران خصوصی میتوانند وجهی را که در نتیجه استملاک از دولت دریافت میدارند، بدون پرداخت مالیه از افغانستان به خارج انتقال دهند.

شکایات تشبث منظور شده از طرف کمیسیون عالی سرمایه گذاری مورد رسیدگی قرار گرفته و در زمینه تجاوز لازم را اتخاذ مینمایند.



## ماده بیست و پنجم:

ساختمان پایپ لاین و تأسیسات تیلی کمونیکیشن، نفت و گاز و معادن و صنایع ثقیله از احکام این قانون مستثنی میباشند.

سرمایه گذاری در این بخش ها توسط قوانین جداگانه تنظیم میشود.

## حل اختلافات:

### ماده بیست و ششم:

اختلاف بین سرمایه گذاران خارجی و داخلی از یکسو و اداره سرمایه گذاری و اشخاص و مؤسسات دولتی از سوی دیگر، مستقیماً دوستانه و از طریق مفاهمه با رعایت احکام این قانون، اسناد تشبث منظور شده و قرارداد های خاصی که در رابطه به سرمایه گذاری به امضاء رسیده، حل و فصل میگردد.

اگر اختلافات از این طریق حل شده نتواند، از راه مراجعه به میثاق بین المللی حل منازعات سرمایه گذاری بین دولت ها و اتباع کشور های دیگر منعقد و اشنگتن مؤرخ ۱۸ مارچ سال ۱۹۶۵ و یا مطابق لایحه حکمیت کمیسیون سازمان ملل متحد بر اساس مقررات تجارت بین المللی حل و فصل میگردد.

### ماده بیست و هفتم:

فیصله ای که مطابق میثاق بین المللی حل و منازعات و یا لائحه حکمیت صورت میگیرد، نهائی بوده و طرفین به تطبیق آن مکلف میباشند.

### ماده بیست و هشتم:

با انفاذ این قانون، اداره سرمایه گذاری که در چوکات قانون سرمایه گذاری مؤرخ ۱۴۲۲/۲/۸ ه.ق به وجود آمده بود، ملغی شناخته میشود.

کمیسیون عالی سرمایه گذاری راجع به پروژه های تحت بررسی این اداره تصمیم جداگانه اتخاذ مینماید.

### ماده بیست و نهم:

هر گاه حکمی از احکام این قانون با حکمی از احکام سایر قوانین نافذه در ارتباط با سرمایه گذاری خصوصی خارجی و داخلی تناقض داشته باشد، احکام این قانون تطبیق میگردد.

### ماده سی ام:

این قانون از تاریخ توشیح رئیس دولت نافذ و در جریده رسمی نشر میگردد و با انفاذ آن قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی و مقرر تنظیم اجراءات و فعالیت های اداره مرکزی تشویق و انکشاف سرمایه گذاری خصوصی منتشره جریده رسمی شماره (۷۹۷) مؤرخ ۱۴۲۲/۲/۸ ه.ق ملغی شمرده میشود.